

26-27

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## EL COMPONENTE LÉXICO DEL ESPAÑOL: RECURSOS LEXICOGRÁFICOS INFORMATIZADOS

CÓDIGO 24412139

UNED

26-27

EL COMPONENTE LÉXICO DEL ESPAÑOL:  
RECURSOS LEXICOGRÁFICOS  
INFORMATIZADOS  
CÓDIGO 24412139

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN  
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA  
ASIGNATURA  
EQUIPO DOCENTE  
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE  
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE  
RESULTADOS DE APRENDIZAJE  
CONTENIDOS  
METODOLOGÍA  
SISTEMA DE EVALUACIÓN  
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA  
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA  
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA  
IGUALDAD DE GÉNERO

|                           |                                                                                |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre de la asignatura   | EL COMPONENTE LÉXICO DEL ESPAÑOL: RECURSOS LEXICOGRÁFICOS INFORMATIZADOS       |
| Código                    | 24412139                                                                       |
| Curso académico           | 2026/2027                                                                      |
| Título en que se imparte  | MÁSTER UNIVERSITARIO EN FORMACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA |
| Tipo                      | CONTENIDOS                                                                     |
| Nº ETCS                   | 5                                                                              |
| Horas                     | 125                                                                            |
| Periodo                   | SEMESTRE 2                                                                     |
| Idiomas en que se imparte | CASTELLANO                                                                     |

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

El objetivo central de esta asignatura, optativa de segundo semestre en el *Máster de formación de profesores de español como segunda lengua*, es acercarnos al componente léxico en el aula de ELE a través de los recursos lexicográficos digitales.

Sus contenidos abordan los problemas de los diccionarios monolingües y bilingües para el aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE), describen características que debería tener un artículo lexicográfico para resultar adecuado para un aprendiz de español como lengua extranjera, cómo diseñar materiales para el aula de ELE contando con el diccionario como herramienta, cuáles son las principales aplicaciones de la lexicografía en la industria de la lengua vinculadas al ELE, cómo se trata el léxico especializado en los diccionarios y cómo se pueden usar en el ámbito de la enseñanza del español como segunda lengua.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Los conocimientos previos que debe poseer el estudiante que curse esta asignatura son los correspondientes a un egresado de las titulaciones que dan acceso directo al Máster, o, en su caso, los proporcionados por una amplia experiencia profesional, como se recoge en los requisitos de admisión.

## EQUIPO DOCENTE

|                    |                                                   |
|--------------------|---------------------------------------------------|
| Nombre y Apellidos | CAROLINA JULIA LUNA (Coordinador/a de asignatura) |
| Correo Electrónico | cjulia@flog.uned.es                               |
| Teléfono           | 91398-7918                                        |
| Facultad           | FACULTAD DE FILOLOGÍA                             |
| Departamento       | LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL             |

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El canal de comunicación principal entre estudiantes y equipo docente es el curso virtual. Se recomienda plantear preguntas y dudas en los foros del mismo curso virtual, de manera que los demás estudiantes puedan beneficiarse del intercambio de información con el equipo docente. Para cuestiones de carácter más personal, es posible contactar con el equipo docente por correo electrónico

### Horario de atención al alumno

- Días de la semana: martes.

- Horas: de 10:30 a 14:30 h.

- Despacho: 707B

### Medios de contacto:

Dra. Carolina Julià Luna

Departamento de Lengua Española y Lingüística General

Facultad de Filología, Despacho 707B

Paseo Senda del Rey, 7, 28040 Madrid

- Teléfono: 91 398 7918

- Dirección de correo electrónico: [cjulia@flog.uned.es](mailto:cjulia@flog.uned.es)

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

Ver sección de Resultados de Aprendizaje.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Los resultados de aprendizaje de esta asignatura en la Memoria de Verificación del Máster son los siguientes:

### CONOCIMIENTOS O CONTENIDOS

CN3 - Lectura comprensiva de textos de investigación en didáctica de segundas lenguas, así como elaboración de síntesis y catalogación de la información de forma pertinente

CN13 - Conocimiento para saber relacionar nociones y funciones de la lengua con contenidos fonéticos, gramaticales y léxicos

### HABILIDADES O DESTREZAS

H3 - Demostrar habilidad en el uso de internet como fuente de información, como medio de comunicación y como herramienta para la enseñanza del español 2L/LE

H4 - Tener capacidad avanzada para entender, comentar y producir textos de diversa índole, profesionales y aplicados a la didáctica

H5 - Tener capacidad para hacer posible la formación autónoma y la actualización permanente en el ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas segundas o extranjeras

H6 - Demostrar capacidad crítica y autocrítica para planificar y evaluar los contenidos de los programas de enseñanza-aprendizaje de español 2L/LE

H8 - Demostrar capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos en la elaboración de unidades didácticas, en el debate de temas de la especialidad y en la práctica profesional de la enseñanza del español 2L/LE

H10 - Saber localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica y documentación propia del área

H11 - Saber localizar, manejar y evaluar críticamente la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de internet

H15 - Habilidad como especialista para seleccionar y planificar programas docentes, actividades, materiales didácticos, actividades didácticas y criterios de evaluación aplicados a la enseñanza del español 2L/LE

H16 - Demostración de conocimiento avanzado del componente léxico-semántico del español, su variación y variedad y su aplicación a la enseñanza del español 2L/LE

H18 - Habilidad como especialista para seleccionar y planificar programas docentes, actividades, materiales y técnicas de evaluación teniendo en cuenta los distintos contextos socioculturales en los que se imparte el español 2L/LE

### **COMPETENCIAS**

CM4 - Manejo instrumental avanzado de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza del español 2L/LE y como recurso metodológico

CM5 - Toma de conciencia de las diferentes perspectivas sobre adquisición de segundas lenguas, los temas de debate y los retos de investigación y aplicación que surgen en dicho campo

CM6 - Selección, análisis y utilización de textos y materiales cercanos a la experiencia de los aprendices, así como de materiales didácticos de E2L/LE adecuados para el nivel y tipología de los aprendices, sus carencias lingüísticas, perspectivas y necesidades

CM7 - Capacidad como especialista para aplicar los conocimientos lingüísticos a la práctica de la docencia de español 2L/LE

CM11 - Reconocimiento y respeto a la diversidad lingüística del español y de la igualdad de las lenguas en situación de convivencia de lenguas

## **CONTENIDOS**

### **1. Los problemas de los diccionarios monolingües y bilingües para el aprendizaje del español como lengua extranjera**

En este tema se pretende, por un lado, revisar los conceptos básicos de la lexicografía que son imprescindibles para entender los contenidos de la asignatura y, por el otro lado, abordar los problemas principales que la utilización de los diccionarios presenta para usuarios no nativos o usuarios de una L2.

## 2.2. Nuevo modelo de entrada léxica que facilite el aprendizaje del español como lengua extranjera

En este tema se pretende definir cuáles son características que debería tener un artículo de diccionario para resultar adecuado para un aprendiz de español como lengua extranjera. A ese fin, primero se definirán cuáles son los contenidos y la estructura de un artículo lexicográfico y, a continuación, se examinarán más detenidamente las exigencias de los hablantes no nativos en relación con un diccionario.

## 3. El diccionario como sistema inteligente de recuperación de información léxica: La arquitectura de una base de conocimiento y los modelos de consulta.

En este tema se analizarán las características ideales de un diccionario electrónico con vistas a la recuperación eficiente de la información. Para ello, primero se van a presentar las características propias de una obra lexicográfica digital y, a continuación, se compararán algunos de los diccionarios electrónicos que el público en general y los estudiantes de ELE en particular tienen a disposición.

## 4. Aplicaciones en las industrias de la lengua

En este tema se analizarán distintas aplicaciones relevantes para el campo de la lexicografía en las industrias de la lengua, en especial modo en el sector de la enseñanza del español como lengua extranjera.

## 5. El diseño de materiales para la enseñanza

En este tema se define el concepto de *componente léxico* en relación con la competencia léxica y se resumen las distintas formas en las que los materiales para la enseñanza-aprendizaje de ELE suelen presentar actividades y ejercicios sobre el léxico. Finalmente, se describen algunas aplicaciones para diseñar y preparar ejercicios.

## 6. El tratamiento del léxico especializado

En este tema se presenta el tratamiento del léxico especializado en el aula de ELE y EL2 en el marco de los estudios de los lenguajes de especialidad y de las lenguas para fines específicos. Se describen sus principales características y se presentan algunas herramientas y recursos lexicográficos para su enseñanza-aprendizaje.

## METODOLOGÍA

Esta asignatura se impartirá con la metodología de enseñanza a distancia propia de la UNED, conjugando el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la enseñanza en esta universidad:

1. En el espacio virtual dedicado a la asignatura encontrará la *Guía de Estudio*, el calendario-cronograma y otros documentos con toda la información sobre el funcionamiento de curso.
2. En el curso virtual se incluirá buena parte de los materiales de estudio y otros de diversa índole (enlaces, vídeos y recursos en línea) que le serán de gran ayuda como complemento al estudio.
3. Además, el curso virtual cuenta con los recursos de las nuevas tecnologías que ofrece la plataforma de la UNED (foro general, foros temáticos, cuestionarios de autoevaluación en línea, etc.).

Respecto a las actividades programadas en el curso, estas consistirán en:

- **TRABAJO CON CONTENIDOS TEÓRICOS** (interacción con el equipo docente). Consulta de materiales didácticos; lectura de las orientaciones para el estudio; lectura de materiales recomendados y complementarios (impresos y contenidos multimedia); solución de dudas en línea a través del curso virtual, revisión de trabajos y actividades con el equipo docente. 37,5 horas.
- **REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES PRÁCTICAS** (bajo la supervisión del equipo docente). Mediadas por tecnologías a través del curso virtual: lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; lectura, visualización o audición de materiales para la realización de las actividades prácticas; solución de dudas sobre los trabajos prácticos; observaciones de clase; demostraciones docentes; evaluación de actividades docentes y de prácticas. 12,5 horas.
- **TRABAJO AUTÓNOMO DEL ESTUDIANTE**. Estudio de contenidos teóricos; interacción con los compañeros en el foro; participación en grupos de estudio, búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales, preparación de las pruebas de evaluación final, realización de las pruebas de evaluación final. Realización de actividades prácticas: resolución de problemas, análisis de textos, autoevaluación de las actividades prácticas, observaciones de clase, demostraciones didácticas, trabajo en grupo, debate de temas de interés y solución de problemas en el foro de alumnos, autoevaluación del grupo. 75 horas.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen

No hay prueba presencial

### CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad

No

Descripción

El **trabajo final de asignatura** es un estudio con formato de artículo de investigación o de unidad didáctica que tenga que ver con el programa del curso. Para ello, los estudiantes deberán acordar con la profesora de la asignatura un tema de investigación para que les dé el visto bueno. La profesora proporcionará una lista orientativa de temas a elegir en el curso virtual.

Criterios de evaluación

Este ejercicio deberá ir precedido por una introducción teórica con el fin de contextualizar la parte práctica. En esta actividad se valorará la calidad y la adecuación de las fuentes seleccionadas, la precisión y rigor de los análisis y la solidez de las conclusiones.

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final

80 %

Fecha aproximada de entrega

finales de mayo

Comentarios y observaciones

Se facilitarán orientaciones más precisas sobre el trabajo práctico en el curso virtual de la asignatura.

### PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC?

Si, PEC no presencial

Descripción

Las PEC de esta asignatura consisten en la realización de **dos** cuestionarios de evaluación.

Criterios de evaluación

Con estas actividades se tratará de evaluar la comprensión de los materiales de estudio.

Ponderación de la PEC en la nota final

20 % (10 % cada una de las pruebas)

Fecha aproximada de entrega

primera quincena de marzo (1.ª PEC) y  
finales de abril (2.ª PEC)

Comentarios y observaciones

Se facilitarán orientaciones más precisas sobre las pruebas de evaluación continua (PEC) en el curso virtual de la asignatura

**OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES**

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

**¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?**

La calificación final de la asignatura se obtendrá de la suma de la nota obtenida en las pruebas de **evaluación continua (20%)** y en el **trabajo final (80 %)**. Las dos partes de la evaluación de la asignatura son obligatorias. Se debe obtener una calificación de 5 sobre 10 para aprobar.

**MUY IMPORTANTE: se recuerda al estudiantado que no está permitido el uso de herramientas de Inteligencia Artificial Generativa para la elaboración de trabajos académicos derivados del desarrollo de la asignatura, salvo que el equipo docente indique lo contrario. En cualquier caso, sobre las posibilidades y límites en el uso de este tipo de herramientas en la UNED, puede consultarse la siguiente *Guía de uso*.**

**Sobre el uso de las herramientas de la inteligencia artificial generativa (IAG), se recuerda también al estudiantado que:**

No se deben utilizar herramientas de inteligencia artificial generativa con la intención de hacer pasar como propio cualquier contenido generado por esta tecnología. Actuar así equivale a un plagio y se considera moralmente un fraude académico intencionado porque lacera el requisito de originalidad y declaración de fuentes.

No debe excederse del uso de la IAG que haya permitido el/la tutor/a de la asignatura.

Si utiliza la IAG en alguna tarea, debe declararlo entre las fuentes y explicar para qué la ha usado.

**Hay que realizar un uso responsable de la IAG, utilizarla como una herramienta de apoyo, nunca como un sustituto del pensamiento crítico; puede mejorar ideas, pero no reemplazar el esfuerzo personal.**

**Los profesores del equipo docente pondrán pasar los trabajos enviados o cualquier respuesta por la herramienta Compilatio, que detecta plagios y usos de la IAG.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

La bibliografía básica del curso estará constituida por material preparado por el equipo docente que se complementa con artículos específicos y fragmentos de capítulos de libros.

**TEMA 1**

Castillo Carballo, M.A. y García Platero, J.M. (2003): «La lexicografía didáctica». En: Medina Guerra, A. M. (ed.), *Lexicografía española*, Barcelona: Ariel, pp. 343-348.

Martín García, J. (1999): *El diccionario en la enseñanza del español*. Madrid: Arco/Libros, pp. 9-29.

## TEMA 2

Castillo Carballo, M. A. y García Plarero, J. M. (2003): «La lexicografía didáctica». En: Medina Guerra, A. M. (ed.), *Lexicografía española*, Barcelona: Ariel, pp. 345-348.

Martín García, J. (1999): *El diccionario en la enseñanza del español*. Madrid: Arco/Libros, capítulo 4.

## TEMA 3

Gelpí Arroyo, C. (2003): «El estado actual de la lexicografía: los nuevos diccionarios». En: M. A. Medina Guerra (ed.), *La lexicografía española*, Barcelona: Ariel Lingüística, pp. 309-328.

## TEMA 5

Higueras García, Marta (2017): «Cómo aplicar un enfoque léxico en la clase de lenguas extranjeras». *Actas de las VIII y IX Jornadas Didácticas del Instituto Cervantes de Mánchester (2015-2016)*. Mánchester: Instituto Cervantes, pp. 7-21.

Sabas Elías, María (2021): «¿Cómo se diseña un curso de creación de materiales?», *Doblele*, 7, pp. 37-49.

Torres Ríos, Lola y Ana Aristu Ollero (2021): «La dimensión personal en el aprendizaje del léxico en la red». *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 32.

## TEMA 6

Guerra Salas, Luis y M.<sup>a</sup> Elena Gómez Sánchez (2005): «El léxico especializado en los diccionarios monolingües de ELE» en M.<sup>a</sup> Auxiliadora Castillo Carballo et al. (eds.): *Las Gramáticas y los Diccionarios en la Enseñanza del Español como Segunda Lengua: Deseo y Realidad (Sevilla, 2004)*. XV Congreso Internacional de la ASELE. Sevilla: Universidad de Sevilla, ASELE, Universidad Pablo Olavide, pp. 427-434.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

La bibliografía complementaria se detallará en el curso virtual. A continuación, no obstante, se proporcionan algunas de las referencias adicionales:

- Arcos Pavón, M. E. (2008): «Los diccionarios monolingües para la enseñanza de español como lengua extranjera». En: *Actas de los Simposios Internacionales de la Lengua Española*, pp. 279-291. São Paulo: Instituto Cervantes de São Paulo.
- Dalmases Muntané, Anna (2017): «Uso de la gamificación en la enseñanza de ELE», *E-eleando: Ele en Red. Serie de monografías y materiales para la enseñanza de ELE*, 14, pp. 1-74.
- Elvira-García, Wendy (2021): *Uso de Corpus en Clase de ELE*, Barcelona: Difusión.
- Gómez de Enterría, J. (2007): «La enseñanza del español con fines específicos». En: Manel Lacorte (coord.): *Lingüística aplicada del español*. Madrid, Arco/Libros, S.L., pp. 149-181.

- Gómez de Enterría, Josefa (2009): *El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje*, Madrid: Arco/Libros.
- Gómez de Enterría, Josefa (2010): «El lugar que ocupan las lenguas de especialidad en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera» en Vera, Agustín e I. Martínez (eds.): *El español en contextos específicos: enseñanza e investigación. XX Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, comillas, 23-26 de septiembre de 2009*, Comillas: Fundación Comillas, vol. I, pp. 41-64.
- Hernández Torres, Alfonso (2009): «Diseño de materiales didácticos de E/LE a través de la web 2.0. Otras estrategias didácticas», *marcoELE. V Encuentro brasileño de profesores de español*, pp. 1-16.
- Julià Luna, Carolina y Cristina Ortiz Rodríguez (2012): «El proceso de enseñanza-aprendizaje de las unidades fraseológicas en ELE», *Revista del Congrés Internacional de Docència Universitària i Innovació (CIDUI)*, 1, 1-30.
- Maldonado González, C. (2012): «Los diccionarios en el mundo ELE: ayer, hoy y mañana (una reflexión desde la propia experiencia)», *International Journal of Foreign Languages*, 1, pp. 151-179.
- Pérez Cañizares, Pilar y Schnitzer, Johannes (2019): «El uso de herramientas lexicográficas ante problemas terminológicos: estrategias de profesores y estudiantes de ELE/EL2», *Journal of Spanish Language Teaching*, 6:1, pp. 1-13, DOI: 10.1080/23247797.2019.1613079.
- Pujolà, Joan-Tomàs (2017): «El uso de tecnologías para la enseñanza y el aprendizaje del léxico» en *Enseñar léxico en el aula. El poder de las palabras*, Barcelona: Difusión, pp. 235-246.
- Rodríguez Rodríguez, María Nayra y Cristina I. Elías González (2018): «Actividades digitales para el profesorado de ELE: de la teoría al aula virtual», *Revista de la Asociación Europea de Profesores de Español. El español por el mundo*, pp. 249-257.

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nuestro principal recurso de apoyo es la plataforma del curso virtual en la que se incluyen los materiales escritos y audiovisuales. Se recomiendan las siguientes referencias como complemento de apoyo:

- A c t a s        d e        l a        A S E L E        ( 1 9 8 9 - 2 0 1 6 ) :  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/default.htm)
- Martín Peris, Ernesto (coord.) (2008): *Diccionario de términos clave de ELE*, Madrid: SGEL.  
En línea: [https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/default.htm](https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm)

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.